



Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Jungmannova 1

306 19 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce (co se nehodí, škrtněte): ~~diplomová~~ / bakalářská

Posudek (co se nehodí, škrtněte): vedoucího / ~~oponenta~~

Práci hodnotil(a): PhDr. Antonín Vondráček, CSc.

Práci předložil(a): Michaela Pokutová

Název práce: Vliv francouzštiny na vývoj anglického lexika

-
- CÍL PRÁCE** (uved'te, do jaké míry byl naplněn): Studentka M. Pokutová si stanovila za cíl své bakalářské práce popsat celkový vliv románských jazyků a zejména francouzštiny na vývoj anglického lexika. Na 59 stranách své práce autorka popsala historický vývoj obou jazyků a vliv francouzštiny na angličtinu po stránce lexikologické. Rozborem anglického textu a statistickým zpracováním analýzy dokázala důležitost vlivu francouzského jazyka na vývoj slovní zásoby angličtiny. Stanovený cíl byl splněn.
 - OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ** (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Autorka práce zvolila diachronní přístup zpracování svého úkolu. Vychází z dostupné odborné literatury zahraniční a domácí provenience. Svojí bakalářskou práci M. Pokutová prokázala, že dovede analyzovat danou problematiku, samostatně řešit zadaný úkol a pracovat s odbornou literaturou. Kladně hodnotím analýzu anglického textu (s. 43 - 52), jejímiž výsledky autorka dokládá velký vliv francouzštiny na vývoj anglického lexika.
 - FORMÁLNÍ ÚPRAVA** (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): V práci se téměř nevyskytují překlepy či jiné písařské chyby (s. 8, 14, 20, 41). Bakalářská práce je srozumitelná a celkově přehledná s dobře vypracovaným obsahem, který umožňuje rychlou orientaci. Kladně lze hodnotit jazykový projev, správnost citací, grafickou úpravu práce, přehlednost členění textu do kapitol, kvalitu tabulek a příloh apod. Bibliografie je rozsáhlá a je v souladu s rozsahem a odborným zaměřením práce.
 - STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE** (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Celkově hodnotím bakalářskou práci Michaely Pokutové za velmi zdařilou. Studentka prokázala, že dovede samostatně řešit zadaný úkol, že dovede analyzovat danou problematiku a údaje získané v analýze textu vyhodnotit a že dovede pracovat s odbornou

literaturou. Bibliografie je rozsáhlá a je v souladu s rozsahem a odborným zaměřením práce.

Bakalářskou práci proto doporučuji k obhajobě.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

V résumé na s. 55 píšete o "anglais moyen". Jaký je rozdíl mezi výrazy "anglais moyen" a "moyen anglais"?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhově): Výborně

Datum: 18.5.2015

Podpis:

